



Actualizado a 1 de junio de 2024 – Resumen CV - Eva Higuera Rodríguez

Eva Higuera Rodríguez

+34 657.508.323

evamariahiguera@gmail.com

Formación Académica

- Traductora-Intérprete Jurado de Inglés. Ministerio de Asuntos Exteriores de España.
- Lic. en Traducción e Interpretación. Rama de inglés (segunda lengua: alemán). Univ. de Granada.
 - Espec. en trad. jurídico-económica
 - Espec. en trad. científico-técnica
 - Espec. en trad. audiovisual y multimedia
- Experta universitaria en Subtitulación para Sordos y Audiodescripción para Ciegos. Universidad de Granada

Formación Complementaria

- Título de inglés de la Escuela Oficial de Idiomas. Ciclo Superior. 1998
- Certificado *University of Cambridge* (CAE). Nivel avanzado. 1997
- Técnico Formador de Formadores. Euroinnova. Homologado por la Fundación Tripartita, 380h. 2010.
- Programa de creación y administración de empresas. EOI, Escuela de Negocios, 2006. 500h.
- Curso de Marketing. Fundación Red Andalucía Emprende. Consejería de Innovación, Ciencia y Empresa. Junta de Andalucía.
- Curso de Aspectos generales de una empresa de economía social. Fundación Red Andalucía Emprende. Consejería de Innovación, Ciencia y Empresa. Junta de Andalucía.
- Curso de Organización y factor humano: trabajo en equipo y negociación. Fundación Red Andalucía Emprende. Consejería de Innovación, Ciencia y Empresa. Junta de Andalucía.
- Curso de Técnicas de comercialización. Oficina de Transferencia de Resultados de Investigación (OTRI). Universidad de Granada.

Experiencia Profesional

- Traductora Jurada de inglés. *Translation Project Manager*. Cuenta propia (2016-2020)
- *Senior Auditor* externa (coordinación de equipos hispano-, anglo- y germanoparlantes de asesores lingüísticos para el desarrollo de los algoritmos de la IA de Bing Maps [análisis de datos, auditoría de calidad, selección y formación de personal, gestión de equipos. Exclusividad desde 2017 para cliente Appen-Microsoft]). Cuenta propia (2015-2020)
- Traductora audiovisual de inglés y subtituladora para Mediapro, Grupo Imagina. Sevilla/Barcelona (mayo 2018-diciembre 2018)
- Profesora de Traducción Audiovisual para Traductores en AulaSIC, Barcelona (año 2017)
- Profesora de Técnicas de Traducción Audiovisual para Cifasal, Madrid (año 2016)
- *Translation Project Manager* y traductora jurada de inglés *in-house* para Trágora, Armilla (Granada | 2006-2016)

Otras lenguas e informática

Inglés nivel bilingüe.

Microsoft Office Suite (Ms Word [a], Excel [u], PowerPoint [u], Outlook [a], SharePoint [u]), Yard Management Console (u), Outbound Data Manager (u), Freight Management Console (u), Sesame (u), DockDash (u), Dock Pallet Return (u), Quip (u), Dragon Naturally Speaking (u), FAB Subtitled (u), Passolo (u), Subtitle Workshop (a), Vegas Pro (a), Moodle (u), SCORM (u), exeLearning (u).

* nivel usuario [u]